



EN - English
SV - Svenska
DK - Danske
NO - Norsk
FI - Suomi
DE - Deutsch
PI - Polski

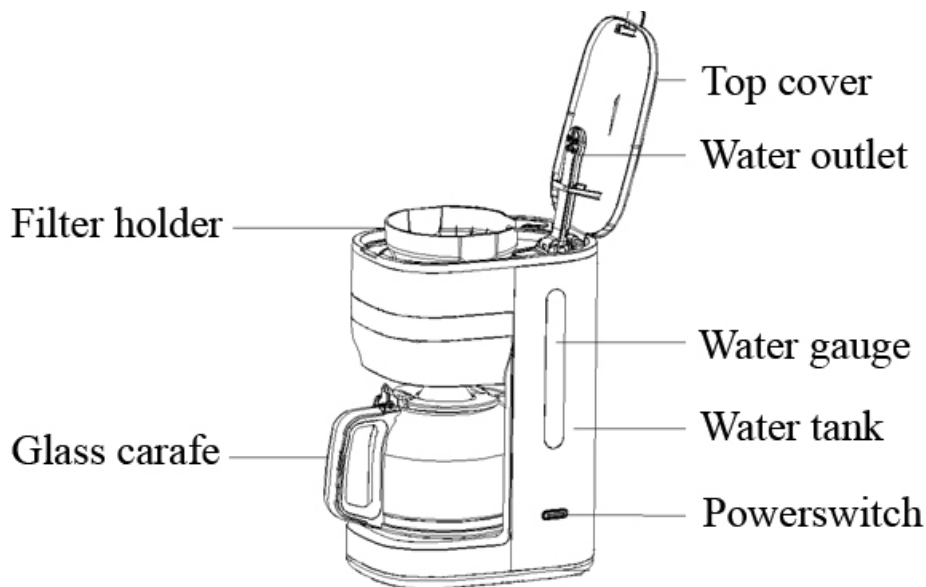
Read this Manual carefully before use

IMPORTANT SAFEGUARDS

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not let the coffee maker operate without water.
3. Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
4. Do not immerse cord, plug, or in water or other liquid.
5. Close supervision is necessary when your appliance is operating. Never allow children (0-12 years) or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities operate the appliance.
6. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cooling before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized service facility for examination, repair or adjustment.
8. The use of attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
9. Do not use outdoors.
10. Place appliance on flat surface or table, do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
11. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
12. Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
13. Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand directly. Use handles or knobs only.
14. The container is designed for use with this appliance. It must never be used on a range top.
15. Do not clean container with cleansers, steel wool pads, or other abrasive material.
16. Do not set a hot container on a hot or cold surface.
17. Household use only

KNOW YOUR COFFEE MAKER



BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Fill water into water tank to the maximum level on the water gauge and brew water for several times without coffee powder, then discard the water. Clean and dry all detachable parts thoroughly according to the section "CLEANING AND MAINTENANCE"

USING YOUR COFFEE MAKER

1. Open the top cover and fill the water tank with cold drinking water
Note: Do not fill water tank with water to exceed max level as indicated on water gauge. The appliance can brew max 12 cups of coffee every brewing cycle.
2. Place the filter holder into filter holder holder and make sure the filter holder is assembled in place, and then put the filter into filter holder correctly.
3. Add proper coffee powder into paper filter. Usually a cup of coffee need a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste, and then replace the top cover.
4. Insert the carafe with lid onto base horizontally, ensure center line of the carafe aligns with that of filter holder.
5. Plug the power cord into an outlet.
6. Pressing the switch down, the indicator will be illuminated. The appliance will begin working.
Note: during brewing process you may remove the carafe to serve for duration of not exceeding 30 seconds, and the coffee maker can stop dripping automatically. If the serve time exceeds 30 seconds the coffee will overflow the filter holder.
7. Upon completion of brewing coffee, that is one minute later after the coffee stops dripping out, you can remove the carafe, pour and serve.
Note: the brewed coffee you get will be slightly less than the water you have added as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch cover, warming plate and so on when operating as they are very hot.
8. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the switch on, the coffee can be kept warm in the warming plate for about 30 minutes and the appliance will be cut off automatically after a total of 40 minutes. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
9. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply after use.
Note: Be careful when pouring the coffee out, otherwise you would be hurt as the temperature of coffee just finished is high.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Always unplug the product from electrical outlet and allow the warming plate to cool completely before cleaning it. Never immerse the unit or power cord into water or any other liquid for cleaning.

1. Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.
2. Wipe the product's exterior surface with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may buildup in the area above the filter holder and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
4. Use a damp cloth to gently wipe the warming plate. Never use abrasive cleaner to clean it.
5. Replace all parts and keep for next use.

REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the use frequency. We recommend decalcifying your coffee maker as follows, using a solution of white vinegar and cold water. A solution of two tablespoons (30ml) white vinegar in one carafe of cold water works best.

Note: You can also use descaling agents and the same process, but we recommend using the vinegar solution as its healthier.

1. Fill the tank with the vinegar solution to the maximum level as indicated on water gauge.
2. Insert glass carafe onto the warming plate.
3. Place paper filter in filter holder (without coffee powder) and assemble filter holder in place.

4. Switch on the appliance and allow it to “brew” de-scaling solution.
5. After “brew” one-cup solution, switch off the appliance. (One-cup not the entire jug)
6. Leave the solution stay for 15 minutes and repeat step 3-5.
7. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.
8. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

EN HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee’ flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

Warranty

Champion Nordic guarantees that this product is free from manufacturing defects in terms of materials and workmanship during a period of 2 years in Sweden, Norway, Denmark and Finland. This warranty period begins on the day the product is purchased or delivered. Champion Nordic has no obligation to repair or replace products that are not accompanied by a valid proof of purchase. This warranty applies only to products purchased and used for home use and does not cover damage resulting from abuse, failure to comply with the instructions from Champion Nordic, cases in which the product has been modified or subjected to unauthorized repair, improper packaging on the part of the owner, normal wear and tear, or improper handling on the part of a transport company.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.



 **CHAMPION**

Champion®
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se



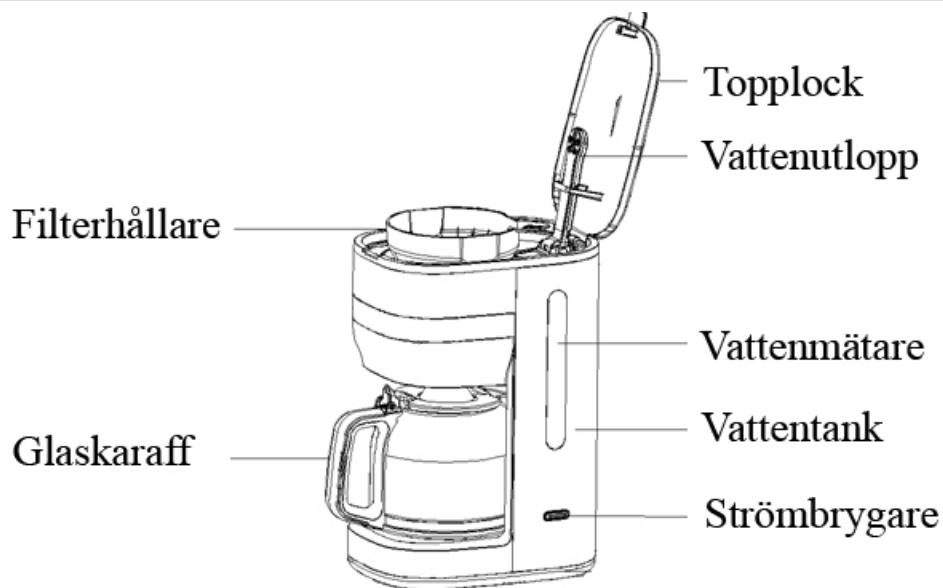
VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Innan du använder den elektriska apparaten ska du alltid följa följande grundläggande försiktighetsåtgärder, inklusive följande:

1. Läs alla instruktioner.
2. Låt inte kaffebryggaren fungera utan vatten.
3. Kontrollera att spänningen i ditt eluttag motsvarar den spänning som anges på kaffebryggarens märkskylt.
4. Sänk inte ner sladden, kontakten eller i vatten eller annan vätska.
5. Noggrann övervakning är nödvändig när din apparat är i drift. Låt aldrig barn (0-12 år) eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga använda apparaten.
6. Dra ut stickkontakten ur eluttaget när den inte används och före rengöring. Låt apparaten svalna innan du sätter på eller tar av delar och innan du rengör den.
7. Använd inte en apparat med skadad sladd eller kontakt eller om apparaten inte fungerar eller har skadats på något sätt. Lämna in apparaten till en auktoriserad serviceverkstad för under sökning, reparation eller justering.
8. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av apparatens tillverkare kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.
9. Får inte användas utomhus.
10. Placera apparaten på en plan yta eller ett bord, låt inte sladden hänga över kanten på bordet eller bänken och rör inte vid heta ytor.
11. Placera inte på eller i närheten av en varm gas- eller elbrännare eller i en uppvärmd ugn.
12. Använd inte apparaten för annat än avsett ändamål och placera den i en torr miljö.
13. Vissa delar av apparaten är varma när de används, så rör dem inte direkt med handen. Använd endast handtag eller vred.
14. Behållaren är avsedd för användning med denna apparat. Den får aldrig användas på en spisplatta.
15. Rengör inte behållaren med rengöringsmedel, stålullsrondeller eller andra slipande material.
16. Ställ inte en varm behållare på en varm eller kall yta.
17. Endast för hushållsbruk

SV

KÄNN DIN KAFFEBRYGGARE



FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

Kontrollera att alla tillbehör är kompletta och att enheten inte är skadad. Fyll på vatten i vattentanken till maxnivån på vattenmätaren och brygg vatten flera gånger utan kaffepulver, kassera sedan vattenet. Rengör och torka alla löstagbara delar noggrant enligt avsnittet

”RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

ANVÄNDA DIN KAFFEBRYGGARE

1. Öppna den övre luckan och fyll vattentanken med kallt dricksvatten
Obs: Fyll inte vattentanken med vatten så att den överstiger maxnivån som anges på vattenmätaren. Apparaten kan brygga max 12 koppar kaffe per bryggcykel.
2. Placera filterhållaren i filterhållarhållaren och kontrollera att filterhållaren är monterad på plats, och sätt sedan filtret i filterhållaren på rätt sätt.
3. Tillsätt ordentligt kaffepulver i pappersfiltret. Vanligtvis behöver en kopp kaffe en jämn sked kaffepulver, men du kan justera efter personlig smak och sedan sätta tillbaka topplocket.
4. Sätt i karaffen med lock horisontellt på basen och se till att karaffens mittlinje är i linje med filterhållarens.
5. Anslut nätsladden till ett vägguttag.
6. Tryck ned strömbrytaren så att indikatorn tänds. Apparaten börjar arbeta.
Obs: Under bryggningsprocessen kan du ta bort karaffen för att servera under högst 30 sek under, och kaffebryggaren kan sluta droppa automatiskt. Om serveringstiden överstiger 30 sekunder kommer kaffet att rinna över filterhållaren.
7. När kaffet är färdigbryggt, dvs. en minut efter att kaffet slutat droppa, kan du ta bort karaffen, hålla upp och servera.
Det bryggkaffe du får kommer att vara något mindre än det vatten du har tillsatt eftersom en del vatten absorberas av kaffepulvret. Rör INTE locket, värmeplattan och så vidare under drift eftersom de är mycket varma.
8. När processen är klar och du inte vill servera kaffet omedelbart, låt strömbrytaren vara på slagen, kaffet kan hållas varmt i värmeplattan i ca 30 minuter och apparaten stängs av automatiskt efter totalt 40 minuter. För optimal kaffesmak, servera kaffet direkt efter bryggningen
9. Stäng alltid av kaffebryggaren och koppla bort strömförsörjningen efter användning.
Obs: Var försiktig när du håller ut kaffet, annars kan du bli skadad eftersom temperaturen på det nyss färdiga kaffet är hög.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET: Dra alltid ut kontakten ur eluttaget och låt värmeplattan svalna helt innan du rengör den. Sänk aldrig ner enheten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska för rengöring.

1. Rengör alla löstagbara delar efter varje användningstillfälle i varmt, skummande vatten.
2. Torka av produktens yttre yta med en mjuk, fuktig trasa för att ta bort fläckar.
3. Vattendroppar kan ansamlas i området ovanför filterhållaren och droppa ner på produktbasen under bryggningen. För att kontrollera dropparna, torka av området med en ren, torr trasa efter varje användning av produkten.
4. Använd en fuktig trasa för att försiktigt torka av värmeplattan. Använd aldrig slipande rengöringsmedel för att rengöra den.
5. Byt ut alla delar och förvara för nästa användning.

AVLÄGSNANDE AV MINERALAVLAGRINGAR

För att kaffebryggaren ska fungera effektivt bör du med jämna mellanrum rengöra den från mineralavlagringar i vattnet, beroende på vattenkvaliteten i ditt område och hur ofta du använder den. Vi rekommenderar att du avkalkar kaffebryggaren på följande sätt, med en lösning av vit vinäger och kallt vatten. En lösning med två matskedar (30 ml) vit vinäger i en karaff med kallt vatten fungerar bäst. **Obs:** Du kan också använda avkalkningsmedel och samma process, men vi rekommenderar att du använder vinägerlösningen eftersom den är hälsosammare.

1. Fyll tanken med vinägerlösningen till den maximala nivå som anges på vattenmätaren.
2. Sätt i glaskaraffen på värmeplattan.
3. Placera pappersfiltret i filterhållaren (utan kaffepulver) och montera filterhållaren på plats.

4. Slå på apparaten och låt den "brygga" avkalkningslösningen.
5. Stäng av apparaten efter att du har "bryggt" en kopp lösning. (En kopp, inte hela kannan)
6. Låt lösningen verka i 15 minuter och upprepa steg 3-5.
7. Slå på apparaten och låt lösningen rinna av tills vattentanken är helt tom.
8. Skölj genom att använda apparaten med vatten minst 3 gånger.

TIPS FÖR ETT VÄLSMAKANDE KAFFE

SV

1. En ren kaffebyggare är en förutsättning för att du ska kunna göra gott kaffe. Rengör kaffe byggaren regelbundet enligt anvisningarna i avsnittet "RENGÖRING OCH UNDERHÅLL". Använd alltid färskt, kallt vatten i kaffebyggaren.
2. Förvara oanvänt kaffepulver på en sval och torr plats. När du har öppnat en förpackning med kaffepulver ska du återförsluta den ordentligt och förvara den i kylskåp för att bibehålla dess färskhet.
3. För optimal kaffesmak, köp hela kaffeböner och finmala dem precis innan bryggning.
4. Återanvänd inte kaffepulver eftersom det kraftigt minskar kaffets smak. Uppvärmning av kaffe rekommenderas inte eftersom kaffe har sin bästa smak omedelbart efter bryggning.
5. Rengör kaffebyggaren när överextraktion orsakar oljighet. Små oljedroppar på ytan av bryggt, svart kaffe beror på att olja har extraherats från kaffepulvret.
6. Oljighet kan förekomma oftare om kraftigt rostade kaffesorter används.

Garanti

Champion Nordic garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras. Champion Nordic har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Denna garanti gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, misslyckande med att följa Champion Nordics instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren, normalt slitage eller felhantering av ett transportföretag.

Korrekt avfallshantering

Denna symbol på produkten eller i instruktionerna betyder att den ska slängas separat från annat hushållsavfall när den inte fungerar längre. Inom EU finns separata återvinningssystem för avfall. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.



 **CHAMPION**

Champion®
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se

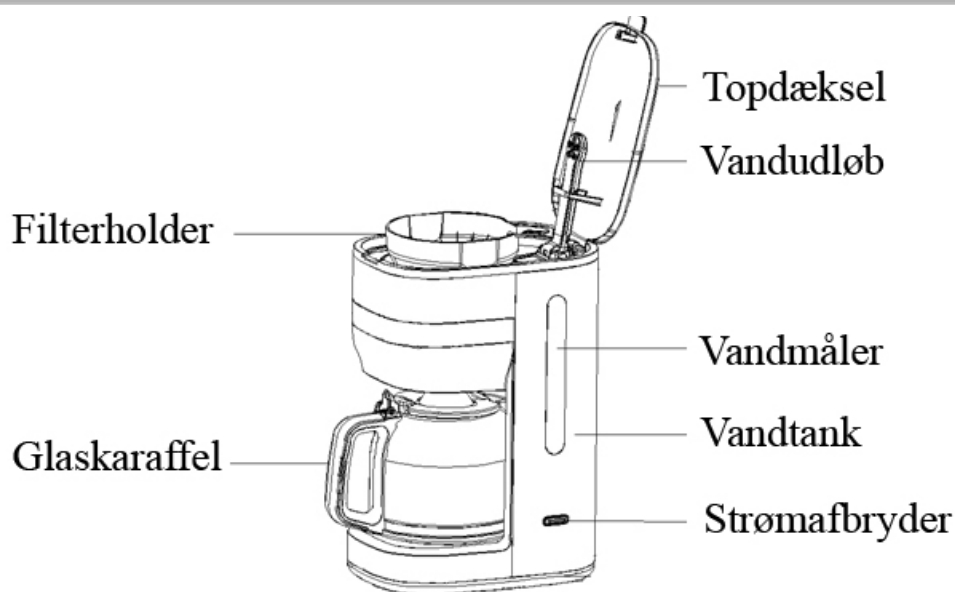


VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Før det elektriske apparat tages i brug, skal følgende grundlæggende forholdsregler altid følges, herunder følgende:

1. Læs alle instruktioner.
2. Lad ikke kaffemaskinen køre uden vand.
3. Sørg for, at din stikkontakts spænding svarer til den spænding, der er angivet på kaffemaskinens mærkat.
4. Nedsænk ikke ledningen, stikket eller i vand eller anden væske.
5. Tæt opsyn er nødvendigt, når dit apparat er i brug. Lad aldrig børn (0-12 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner betjene apparatet.
6. Tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, og før rengøring. Lad apparatet køle af, før du tager dele af eller på, og før du rengør det.
7. Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller et beskadiget stik, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til et autoriseret serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.
8. Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
9. Må ikke bruges udendørs.
10. Placer apparatet på en flad overflade eller et bord, og lad ikke ledningen hænge ud over bordkanten eller røre ved en varm overflade.
11. Må ikke placeres på eller i nærheden af en varm gas- eller elbrænder eller i en opvarmet ovn.
12. Brug ikke apparatet til andet end det, det er beregnet til, og anbring det i et tørt miljø.
13. Nogle af apparatets dele er varme, når de betjenes, så rør dem ikke direkte med hånden. Brug kun håndtag eller drejeknapper.
14. Beholderen er beregnet til brug sammen med dette apparat. Den må aldrig bruges på en kogeplade.
15. Rengør ikke beholderen med rengøringsmidler, ståuldspuder eller andre slibende materialer.
16. Stil ikke en varm beholder på en varm eller kold overflade.
17. Kun til husholdningsbrug

KEND DIN KAFFEBRYGGER



FØR FØRSTE BRUG

Kontrollér, at alt tilbehør er komplet, og at enheden ikke er beskadiget. Fyld vand i vandtanken til det maksimale niveau på vandmåleren, og bryg vand flere gange uden kaffepulver, og kassér derefter vandet. Rengør og tør alle aftagelige dele grundigt i henhold til afsnittet

”RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

BRUG AF DIN KAFFEMASKINE

1. Åbn topdækslet, og fyld vandtanken med koldt drikkevand.
Bemærk: Fyld ikke vandtanken med vand, så den overstiger det maksimale niveau, der er angivet på vandmåleren. Apparatet kan brygge maks. 12 kopper kaffe pr. bryggecyklus.
2. Anbring filterholderen i filterholderholderen, og sørg for, at filterholderen er samlet på plads, og sæt derefter filteret korrekt i filterholderen.
3. Tilsæt korrekt kaffepulver i papirfilteret. Normalt skal en kop kaffe have en strøget skefuld kaffepulver, men du kan justere efter personlig smag og derefter sætte topdækslet på igen.
4. Sæt karaflen med låg vandret på basen, og sørg for, at karafkens midterlinje flugter med filterholderens.
5. Sæt netledningen i en stikkontakt.
6. Tryk kontakten ned, og indikatoren lyser. Apparatet begynder at arbejde.
Bemærk: Under brygningsprocessen kan du fjerne karaflen for at servere i højst 30 sekunder, og kaffemaskinen kan stoppe med at dryppe automatisk. Hvis serveringstiden overskrider 30 sekunder, vil kaffen løbe over i filterholderen.
7. Når kaffen er færdigbrygget, dvs. et minut efter, at kaffen er holdt op med at dryppe ud, kan du fjerne karaflen, hælde op og servere.
Bemærk: Den bryggede kaffe, du får, vil være lidt mindre end det vand, du har tilsat, da noget vand absorberes af kaffepulveret. Rør IKKE ved dækslet, varmepladen osv. under brug, da de er meget varme.
8. Når processen er færdig, og du ikke vil servere med det samme, skal du lade kontakten være tændt, kaffen kan holdes varm i varmepladen i ca. 30 minutter, og apparatet slukkes automatisk efter i alt 40 minutter. For at få en optimal kaffesmag skal du servere den lige efter brygningen.
9. Sluk altid for kaffemaskinen, og afbryd strømforsyningen efter brug.
Bemærk: Vær forsigtig, når du hælder kaffen ud, ellers kan du komme til skade, da temperaturen på den netop færdige kaffe er høj.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG: Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad varmepladen køle helt af, før du rengør den. Nedsænk aldrig enheden eller netledningen i vand eller anden væske for at rengøre den.

1. Rengør alle aftagelige dele i varmt, skummende vand efter hver brug.
2. Tør produktets udvendige overflade af med en blød, fugtig klud for at fjerne pletter.
3. Vanddråber kan samle sig i området over filterholderen og dryppe ned på produktbasen under brygningen. Tør området af med en ren, tør klud efter hver brug af produktet for at kontrollere drypningen.
4. Brug en fugtig klud til forsigtigt at tørre varmepladen af. Brug aldrig slibende rengøringsmidler til at rengøre den.
5. Udskift alle dele, og opbevar dem til næste brug.

FJERNE MINERALSKE AFLEJRINGER

For at din kaffemaskine kan fungere effektivt, bør du med jævne mellemrum rense de mineralske aflejringer, som vandet har efterladt, i henhold til vandkvaliteten i dit område og brugsfrekvensen. Vi anbefaler, at du afkalker din kaffemaskine på følgende måde med en opløsning af hvid eddike og koldt vand. En opløsning af to spiseskefulde (30 ml) hvid eddike i en karaffel med koldt vand fungerer bedst. **Bemærk:** Du kan også bruge afkalkningsmidler og den samme proces, men vi anbefaler at bruge eddikeopløsningen, da den er sundere.

1. Fyld tanken med eddikeopløsningen til det maksimale niveau som angivet på vandmåleren.
2. Sæt glaskaraflen på varmepladen.
3. Sæt papirfilteret i filterholderen (uden kaffepulver), og sæt filterholderen på plads.

4. Tænd for apparatet, og lad det "brygge" afkalkningsopløsning.
5. Sluk for apparatet, når du har "brygget" en kop opløsning. (En kop, ikke hele kanden)
6. Lad opløsningen stå i 15 minutter, og gentag trin 3-5.
7. Tænd for apparatet, og lad opløsningen løbe, indtil vandtanken er helt tom.
8. Skyl ved at køre apparatet med vand mindst 3 gange.

DK TIPS TIL KAFFE MED GOD SMAG

1. En ren kaffemaskine er afgørende for at lave kaffe med god smag. Rengør kaffemaskinen regelmæssigt som beskrevet i afsnittet "RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE". Brug altid frisk, koldt vand i kaffemaskinen.
2. Opbevar ubrugt kaffepulver på et køligt, tørt sted. Når du har åbnet en pakke med kaffepulver, skal du lukke den tæt igen og opbevare den i køleskab for at bevare friskheden.
3. For at få en optimal kaffesmag skal du købe hele kaffebønner og kværne dem fint lige før brygning.
4. Genbrug ikke kaffepulver, da det i høj grad reducerer kaffens smag. Genopvarmning af kaffe anbefales ikke, da kaffen har sin bedste smag umiddelbart efter brygning.
5. Rengør kaffemaskinen, når overekstraktion forårsager oliering. Små oliedråber på overfladen af brygget, sort kaffe skyldes, at der trækkes olie ud af kaffepulveret.
6. Fedtethed kan forekomme hyppigere, hvis der bruges stærkt ristede kaffer.

Garanti

Champion Nordic garanterer at dette produkt ikke har nogen fremstillingsfejl i forhold til materiale og forarbejdning. Garantien gælder i to år i Sverige, Norge, Danmark og Finland. Garantien begynder fra den dag hvor produktet købes eller leveres. Champion Nordic er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte produkter som ikke er ledsaget af et gyldigt købsbevis. Denne garanti gælder kun for produkter som er købt og brugt derhjemme, og den omfatter ikke skader som er opstået som følge af misbrug, manglende opmærksomhed på Champion Nordics instruktioner, modifikationer, ikke-godkendte reparationer, forkert indpakning fra ejerens side, normal slitage eller fejlhåndtering hos et transportfirma.

Korrekt affaldshåndtering

Dette symbol på produktet eller i instruktionerne betyder at det skal smides ud separat fra andet husaffald, når det ikke fungerer længere. I EU findes separate genbrugssystemer for affald. Kontakt de lokale myndigheder eller din sælger for mere information.



 **CHAMPION**

Champion ©
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se



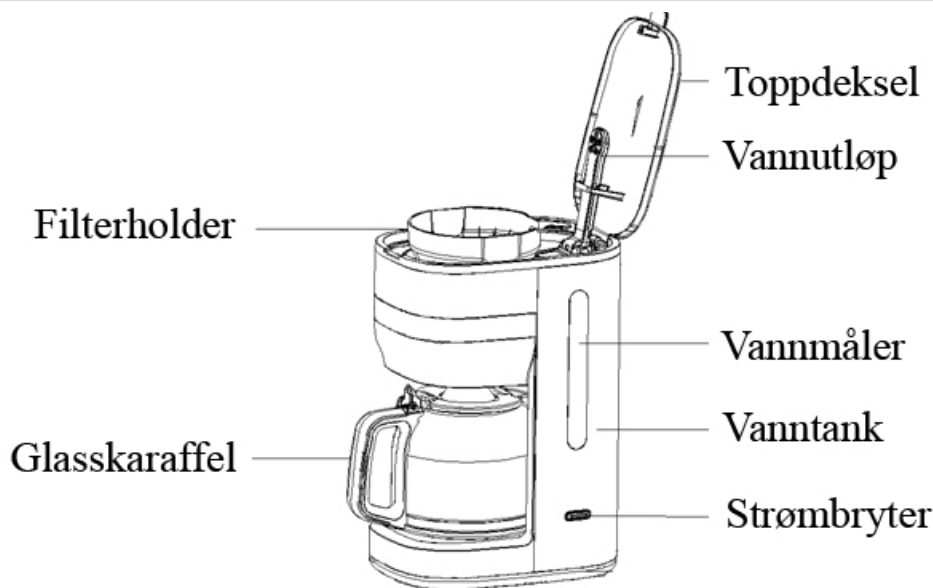
VIKTIGE GARANTIER

Før du bruker det elektriske apparatet, må du alltid følge de grunnleggende forholdsreglene, inkludert følgende:

1. Les alle instruksjonene.
2. Ikke la kaffetrakteren fungere uten vann.
3. Kontroller at spenningen i stikkontakten tilsvarer spenningen som er angitt på kaffetrakterens merkelapp.
4. Ikke senk ledningen, støpselet eller i vann eller annen væske.
5. Det er nødvendig med nøye tilsyn når apparatet er i bruk. La aldri barn (0-12 år) eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner betjene apparatet.
6. Trekk ut støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring. La apparatet kjøle seg ned før du tar av eller på deler, og før du rengjør det.
7. Ikke bruk apparatet med en skadet ledning eller støpsel eller etter at det har oppstått funksjonsfeil eller er blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til et autorisert serviceverksted for undersøkelse, reparasjon eller justering.
8. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av apparatet, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.
9. Må ikke brukes utendørs.
10. Plasser apparatet på en flat overflate eller et bord, ikke la ledningen henge over kanten på bordet eller benken, og ikke berør varme overflater.
11. Ikke plasser på eller i nærheten av en varm gass- eller elektrisk brenner, eller i en oppvarmet ovn.
12. Ikke bruk apparatet til annet enn det som er tiltenkt, og plasser det i tørre omgivelser.
13. Noen av apparatets deler er varme når de brukes, så ikke ta direkte på dem med hånden. Bruk kun håndtak eller knotter.
14. Beholderen er konstruert for bruk sammen med dette apparatet. Den må aldri brukes på en komfyrtopp.
15. Ikke rengjør beholderen med rengjøringsmidler, stålullputer eller andre slipende materialer.
16. Ikke sett en varm beholder på en varm eller kald overflate.
17. Kun til husholdningsbruk

NO

KJENN DIN KAFFETRAKTER



FØR FØRSTE GANGS BRUK

Kontroller at alt tilbehør er komplett og at enheten ikke er skadet. Fyll vann i vanntanken til maksimumsnivået på vannmåleren og brygg vann i flere ganger uten kaffepulver, og kast deretter vannet. Rengjør og tørk alle avtakbare deler grundig i henhold til avsnittet

”RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

BRUKE KAFFETRAKTEREN DIN

1. Åpne toppdekselet og fyll vanntanken med kaldt drikkevann
Merk: Ikke fyll vanntanken med vann til det maksimale nivået som er angitt på vannmåleren. Apparatet kan brygge maks. 12 kopper kaffe per bryggesyklus.
2. Sett filterholderen inn i filterholderholderen og sørg for at filterholderen er montert på plass, og sett deretter filteret riktig inn i filterholderen.
3. Tilsett riktig kaffepulver i papirfilteret. Vanligvis trenger en kopp kaffe en jevn skje med kaffe pulver, men du kan justere etter personlig smak, og deretter sette på toppdekselet.
4. Sett karaffelen med lokk horisontalt på basen, og sørg for at senterlinjen på karaffelen er på linje med filterholderen.
5. Koble strømledningen til en stikkontakt.
6. Når du trykker bryteren ned, lyser indikatoren. Apparatet begynner å fungere.
Merk: Under bryggeprosessen kan du fjerne karaffelen for å servere i maksimalt 30 sekunder, og kaffetrakteren kan stoppe dryppingen automatisk. Hvis serveringstiden overskrider 30 sekunder, vil kaffen renne over filterholderen.
7. Når bryggingen er ferdig, det vil si ett minutt etter at kaffen har sluttet å dryppe ut, kan du ta ut karaffelen, skjenke og servere.
Merk: Den bryggede kaffen du får vil være litt mindre enn vannet du har tilsatt, ettersom noe vann absorberes av kaffepulveret. IKKE ta på dekselet, varmeplaten osv. under bruk, da de er svært varme.
8. Når prosessen er ferdig, og du ikke ønsker å servere kaffen med en gang, hold bryteren på, kaffen kan holdes varm i varmeplaten i ca. 30 minutter, og apparatet slår seg av automatisk etter totalt 40 minutter. For en optimal kaffesmak, server den rett etter brygging
9. Slå alltid av kaffetrakteren og koble fra strømforsyningen etter bruk.
Merk: Vær forsiktig når du heller ut kaffen, ellers kan du skade deg fordi temperaturen på kaffen som nettopp er ferdig, er høy.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG: Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten og la varmeplaten avkjøles helt før du rengjør den. Senk aldri enheten eller strømledningen ned i vann eller annen væske for rengjøring.

1. Rengjør alle avtakbare deler i varmt, skummende vann etter hver bruk.
2. Tørk av produktets utvendige overflate med en myk, fuktig klut for å fjerne flekker.
3. Vanndråper kan samle seg i området over filterholderen og dryppe ned på produktbunnen under brygging. For å kontrollere dryppingen, tørk av området med en ren, tørr klut etter hver bruk av produktet.
4. Bruk en fuktig klut til å tørke forsiktig av varmeplaten. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler til å rengjøre den.
5. Skift ut alle delene og oppbevar dem til neste gangs bruk

FJERNING AV MINERALAVLEIRINGER

For at kaffetrakteren skal fungere effektivt, bør du med jevne mellomrom fjerne mineralavleiringer fra vannet i henhold til vannkvaliteten i ditt område og bruksfrekvensen. Vi anbefaler at du avkalker kaffetrakteren på følgende måte, ved å bruke en løsning av hvit eddik og kaldt vann. En løsning med to spiseskjeer (30 ml) hvit eddik i en karaffel med kaldt vann fungerer best.

Merk: Du kan også bruke avkalkningsmiddel og gjennomføre samme prosess, men vi anbefaler å bruke eddikløsningen fordi den er sunnere.

1. Fyll tanken med eddikopløsningen til det maksimale nivået som er angitt på vannmåleren.
2. Sett glasskaraffelen på varmeplaten.
3. Plasser papirfilteret i filterholderen (uten kaffepulver) og monter filterholderen på plass.

4. Slå på apparatet og la det ”brygge” avkalkingsløsningen.
5. Slå av apparatet etter at du har ”brygget” én kopp oppløsning. (En kopp, ikke hele kannen)
6. La løsningen stå i 15 minutter, og gjenta trinn 3-5.
7. Slå på apparatet og la oppløsningen renne av til vanntanken er helt tom.
8. Skyll ved å bruke apparatet med vann minst 3 ganger.

TIPS TIL KAFFE MED GOD SMAK

1. En ren kaffetrakter er avgjørende for å lage kaffe med god smak. Rengjør kaffetrakteren regelmessig som beskrevet i avsnittet ”RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD”. Bruk alltid friskt, kaldt vann i kaffetrakteren.
2. Oppbevar ubrukt kaffepulver på et kjølig og tørt sted. Etter at du har åpnet en pakke med kaffepulver, må du forsegle den godt igjen og oppbevare den i kjøleskap for å opprettholde friskheten.
3. For optimal kaffesmak bør du kjøpe hele kaffebønner og kverne dem fint rett før brygging.
4. Ikke bruk kaffepulveret på nytt, da dette vil redusere kaffens smak betraktelig. Det anbefales ikke å varme opp kaffen på nytt, da kaffen har sin beste smak umiddelbart etter brygging.
5. Rengjør kaffetrakteren når overekstraksjon fører til oljete overflater. Små oljedråper på overflaten av brygget, svart kaffe skyldes ekstraksjon av olje fra kaffepulveret.
6. Oljete smak kan forekomme oftere hvis det brukes sterkt brent kaffe.

Garanti

Champion Nordic garanterer at dette produktet er fri for fabrikkasjonsfeil når det kommer til materialer og håndverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland. Garantien starter å løpe den dagen produktet kjøpes eller leveres. Champion Nordic har ikke plikt til å reparere eller erstatte produkter dersom et gyldig innkjøpsbevis ikke følger med. Denne garantien gjelder kun for produkter som kjøpes og brukes til hjemmebruk, og omfatter ikke skader som oppstår som følge av misbruk, svikt i å følge Champion Nordics instruksjoner på grunn av at produktet har blitt modifisert eller utsatt for en godkjent reparasjon, feilaktig pakking av eieren, normal slitasje eller feilhåndtering av et transportforetak.

Korrekt avfallshåndtering

Dette symbolet på produktet eller i instruksjonene betyr at det skal kastes separat fra annet husholdningsavfall når det ikke virker lenger. Det finnes leveringspunkter og gjenbruksstasjoner som skal håndtere denne typen avfall. Kontakt lokale myndigheter eller forhandler for mer informasjon.



 **CHAMPION**

Champion®
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se

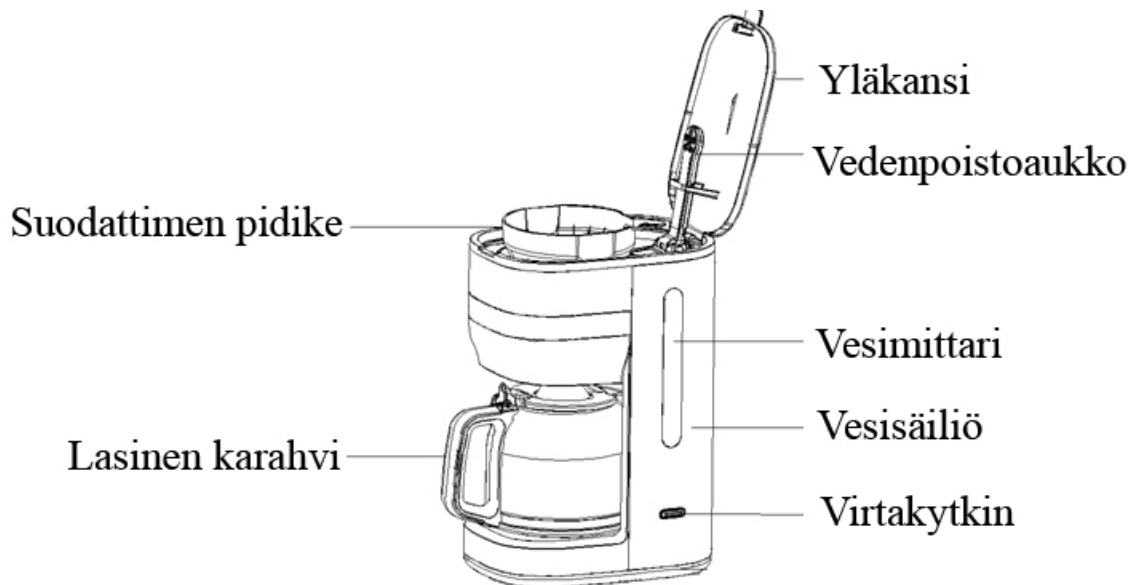


TÄRKEÄT SUOJATOIMET

Ennen sähkölaitteen käyttämistä on aina noudatettava seuraavia perusvarotoimenpiteitä, mukaan lukien seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Älä anna kahvinkeitin toimia ilman vettä.
3. Varmista, että pistorasian jännite vastaa kahvinkeitin arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.
4. Älä upota johtoa, pistoketta tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
5. Tarkka valvonta on välttämätöntä, kun laite on toiminnassa. Älä koskaan anna lasten (0-12 vuotta) tai henkilöiden, joilla on heikentyneet fyysiset, aistien tai henkiset kyvyt, käyttää laitetta.
6. Irrota pistoke pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä ja ennen puhdistusta. Anna jäähtyä ennen osien asettamista tai irrottamista ja ennen laitteen puhdistamista.
7. Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai kun laite ei toimi oikein tai se on vahingoittunut millään tavalla. Palauta laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen tutkittavaksi, korjattavaksi tai säädettäväksi.
8. Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.
9. Älä käytä ulkona.
10. Aseta laite tasaiselle pinnalle tai pöydälle, älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskin reunan yli tai koskettaa kuumaa pintaa.
11. Älä aseta laitetta kuumalle kaasui- tai sähköpolttimelle tai sen lähelle tai kuumennettuun uuniin.
12. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön ja sijoita se kuivaan ympäristöön.
13. Jotkin laitteen osat ovat kuumia käytön aikana, joten älä koske niihin suoraan käsin. Käytä vain kahvoja tai nuppeja.
14. Säiliö on suunniteltu käytettäväksi tämän laitteen kanssa. Sitä ei saa koskaan käyttää liesitasolla.
15. Älä puhdista säiliötä puhdistusaineilla, teräsvillatyynyillä tai muilla hankaavilla aineilla.
16. Älä aseta kuumaa astiaa kuumalle tai kylmälle pinnalle.
17. Vain kotitalouskäyttöön

TIEDÄ KAHVITOIMINTOSI



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Tarkista, että kaikki lisävarusteet ovat täydellisiä ja että laite ei ole vahingoittunut. Täytä vettä vesisäiliöön vesimittarin enimmäistasoon ja hauduta vettä useita kertoja ilman kahvijauhetta ja hävitä vesi. Puhdista ja kuivaa kaikki irrotettavat osat huolellisesti kohdan ”PUHDISTUS JA HUOLTOMUKAISESTI”

KAHVINKEITTIMEN KÄYTTÖ

1. Avaa yläkansi ja täytä vesisäiliö kylmällä juomavedellä.
Huomautus: Älä täytä vesisäiliötä vedellä yli vesimittarin osoittaman enimmäistason. Laitte voi valmistaa enintään 12 kupillista kahvia joka valmistuskerralla.
2. Aseta suodattimen pidike suodattimen pidikkeeseen ja varmista, että suodattimen pidike on koottu paikalleen, ja aseta suodatin sitten suodattimen pidikkeeseen oikein.
3. Lisää oikea kahvijauhe paperisuodattimeen. Yleensä kupillinen kahvia tarvitsee tasaisen lusikallisen kahvijauhetta, mutta voit säätää sitä oman maun mukaan ja asettaa sitten yläkannen takaisin paikalleen.
4. Aseta kannellinen kahvinkeitin vaakasuoraan pohjaan ja varmista, että kahvinkeitimen keskilinja on samassa linjassa suodattimen pidikkeen linjan kanssa.
5. Kytke virtajohto pistorasiaan.
6. Kun painat kytkimen alas, merkkivalo syttyy. Laitte alkaa toimia.
Huomautus: kahvinvalmistuksen aikana voit poistaa kahvikupin tarjoilua varten enintään 30 sekunnin ajaksi, jolloin kahvinkeitin voi pysäyttää tippumisen automaattisesti. Jos tarjoiluaika ylittää 30 sekuntia, kahvi valuu yli suodattimen pidikkeen.
7. Kun kahvin keittäminen on päättynyt, eli minuutin kuluttua siitä, kun kahvia ei enää tipu, voit poistaa kahvikupin, kaataa ja tarjoilla.
Huomaa: keitetyn kahvin määrä on hieman pienempi kuin lisäämäsi vesi, koska kahvijauhe imee itseensä osan vedestä. ÄLÄ kosketa kantta, lämpölevyä yms. käytön aikana, koska ne ovat erittäin kuumia.
8. Kun prosessi on päättynyt, jos et halua tarjoilla heti, pidä kytkin päällä, kahvi voi pysyä lämpimänä lämpölevyssä noin 30 minuuttia ja laite sammuu automaattisesti yhteensä 40 minuutin kuluttua. Optimaalisen kahvimakua varten tarjoile kahvi heti keittämisen jälkeen.
9. Sammuta kahvinkeitin ja irrota virtalähde aina käytön jälkeen.
Huomautus: Ole varovainen, kun kaadat kahvia ulos, muuten loukkaannut, sillä juuri valmistuneen kahvin lämpötila on korkea.

PUHDISTUS JA HUOLTO

VAROITUS: Irrota tuote aina pistorasiasta ja anna lämpölevyn jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen puhdistusta varten.

1. Puhdista kaikki irrotettavat osat jokaisen käyttökerran jälkeen kuumalla, likaisella vedellä.
2. Pyyhi tuotteen ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla tahrojen poistamiseksi.
3. Suodattimen pidikkeen yläpuolelle saattaa kertyä vesipisaroita, jotka tippuvat tuotteen alustalle valmistuksen aikana. Voit hallita tippumista pyyhkimällä alueen puhtaalla, kuivalla liinalla jokaisen tuotteen käytön jälkeen.
4. Pyyhi lämmittelylevy varovasti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusainetta sen puhdistamiseen.
5. Vaihda kaikki osat ja säilytä niitä seuraavaa käyttöä varten

MINERAALISAOSTUMIEN POISTAMINEN

Jotta kahvinkeitin toimisi tehokkaasti, sinun on puhdistettava säännöllisesti veden jättämät mineraalisaostumat alueesi vedenlaadun ja käyttötiheyden mukaan. Suosittelemme kahvinkeitimen kalkinpoistoa seuraavasti käyttämällä valkoisen etikan ja kylmän veden liuosta. Parhaiten toimii liuos, jossa on kaksi ruokalusikallista (30 ml) valkoista etikkaa yhdessä karahvissa kylmää vettä.
Huomautus: Voit käyttää myös kalkinpoistoaineita ja samaa prosessia, mutta suosittelemme etikkaliuoksen käyttöä, koska se on terveellisempää.

1. Täytä säiliö etikkaliuksella vesimittarin osoittamaan enimmäistasoon.
2. Aseta lasikarahvi lämpölevylle.

3. Aseta paperisuodatin suodatinpidikkeeseen (ilman kahvijauhetta) ja asenna suodatinpidike paikalleen.
4. Kytke laite päälle ja anna sen "hautua" kalkinpoistoliuosta.
5. Kun olet keittänyt yhden kupillisen liuosta, sammuta laite. (Yksi kuppi, ei koko kannu)
6. Anna liuoksen vaikuttaa 15 minuuttia ja toista vaiheet 3-5.
7. Kytke laite päälle ja juoksuta liuosta, kunnes vesisäiliö on täysin tyhjä.
8. Huuhtelee laite käyttämällä vettä vähintään 3 kertaa.

FI

VINKKEJÄ HYVÄNMAKUISEEN KAHVIIN

1. Puhdas kahvinkeitin on välttämätön hyvänmakuisen kahvin valmistamiseksi. Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti kohdan "PUHDISTUS JA HUOLTO" mukaisesti. Käytä kahvinkeitinissä aina tuoretta, kylmää vettä.
2. Säilytä käyttämätön kahvijauhe viileässä, kuivassa paikassa. Kun olet avannut kahvijauhepakkauksen, sulje se uudelleen tiiviisti ja säilytä sitä jääkaapissa tuoreuden säilyttämiseksi.
3. Optimaalisen kahvin maun saat, kun ostat kokonaisia kahvipapuja ja jauhat ne hienoksi juuri ennen kahvin valmistusta.
4. Älä käytä kahvijauhetta uudelleen, sillä se vähentää kahvin makua huomattavasti. Kahvin lämmittämistä uudelleen ei suositella, sillä kahvin maku on parhaimmillaan heti keittämisen jälkeen.
5. Puhdista kahvinkeitin, kun liiallinen uuttaminen aiheuttaa öljyisyyttä. Pienet öljypisarot keitetyn mustan kahvin pinnalla johtuvat öljyn uuttumisesta kahvijauheesta.
6. Rasvaisuutta voi esiintyä useammin, jos käytetään voimakkaasti paahdettuja kahveja.

Takuu

Champion Nordic takaa, että tässä tuotteessa ei ole materiaaliin tai käsityöhön liittyviä valmistusvikoja. Takuu on voimassa 2 vuotta Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa. Takuu alkaa siitä hetkestä, kun tuote joko ostetaan tai toimitetaan. Champion Nordicilla ei ole velvollisuutta korjata tai korvata tuotetta, johon ei ole voimassa olevaa ostotodistusta. Tämä takuu on voimassa ainoastaan tuotteissa, jotka ostetaan kotikäyttöön ja joita käytetään kotona. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat tuotteen väärinkäytöstä, Champion Nordicin käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, siitä että tuotetta on käsitelty tai korjattu ei-hyväksyttävällä tavalla, tuotteen omistajan virheellisistä pakkaustoimista tuotetta käsiteltäessä, normaalista kulumisesta tai kuljetusyrityksen suorittamista vääränlaisista käsittelytavoista.

Oikea hävittäminen

Tämä symboli tuotteessa tai ohjeissa tarkoittaa, että laite täytyy hävittää erillään muista talousjätteistä, kun se ei enää toimi. EU:n sisällä on jätteille erillisiä kierrätysjärjestelmiä. Lisätietojen saamiseksi ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjäsi.



 **CHAMPION**

Champion®
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se



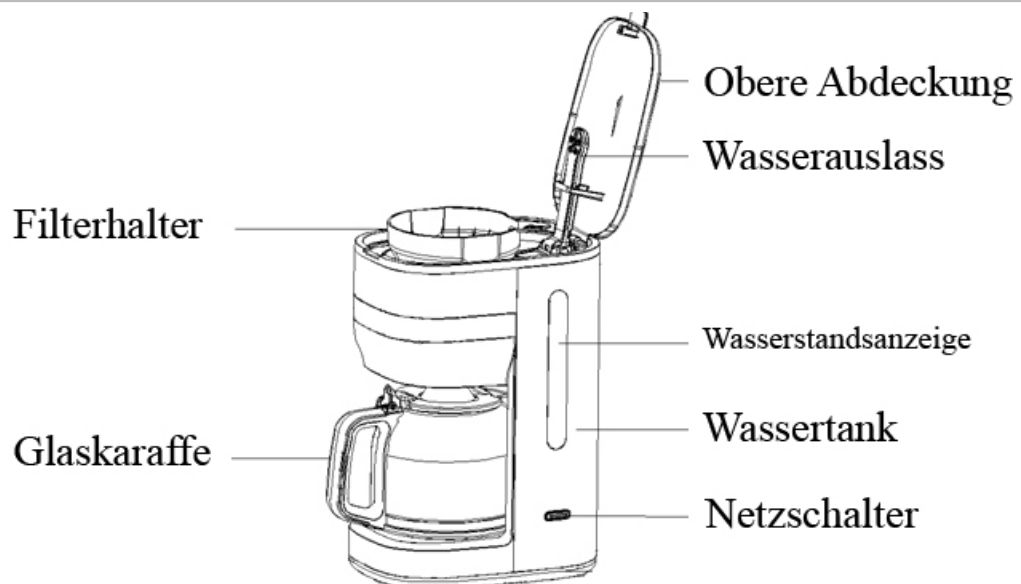
WICHTIGE SCHUTZKLAUSELN

Bevor Sie das Elektrogerät benutzen, sollten Sie immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen befolgen, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen.
2. Lassen Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser laufen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihrer Steckdose mit der auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegebenen Spannung übereinstimmt.
4. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Während des Betriebs des Geräts ist eine strenge Überwachung erforderlich. Lassen Sie niemals Kinder (0-12 Jahre) oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten das Gerät bedienen.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie das Gerät reinigen.
7. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Kundendienststelle.
8. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
9. Nicht im Freien verwenden.
10. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche oder einen Tisch. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante oder den Tresen hängen, und berühren Sie keine heiße Oberfläche.
11. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenners oder in einen beheizten Ofen.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke und stellen Sie es in einer trockenen Umgebung auf.
13. Einige Teile des Geräts sind beim Betrieb heiß, daher nicht direkt mit der Hand berühren. Verwenden Sie nur Griffe oder Knöpfe.
14. Der Behälter ist für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt. Er darf niemals auf einer Herdplatte verwendet werden.
15. Reinigen Sie den Behälter nicht mit Reinigungsmitteln, Stahlwolle oder anderen Scheuermitteln.
16. Stellen Sie einen heißen Behälter nicht auf eine heiße oder kalte Oberfläche.
17. Nur für den Hausgebrauch

DE

KENNEN SIE DIE FUNKTION IHRES KAFFEE



VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vollständig sind und das Gerät nicht beschädigt ist. Füllen Sie Wasser in den Wassertank bis zum Höchststand auf der Wasserstandsanzeige und brühen Sie mehrmals Wasser ohne Kaffeepulver auf, dann entsorgen Sie das Wasser. Reinigen und trocknen Sie alle abnehmbaren Teile gründlich, wie im Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG"

VERWENDUNG IHRER KAFFEEMASCHINE

- DE
1. Öffnen Sie die obere Abdeckung und füllen Sie den Wassertank mit kaltem Trinkwasser
Hinweis: Füllen Sie den Wassertank nicht über den auf der Wasserstandsanzeige angegebenen Höchststand hinaus mit Wasser. Das Gerät kann pro Brühvorgang maximal 12 Tassen Kaffee zubereiten.
 2. Setzen Sie den Filterhalter in den Filterhalterhalter ein und vergewissern Sie sich, dass der Filterhalter richtig montiert ist.
 3. Geben Sie das richtige Kaffeepulver in den Papierfilter. Normalerweise braucht eine Tasse Kaffee einen gestrichenen Löffel Kaffeepulver, aber Sie können je nach persönlichem Geschmack anpassen, und dann die obere Abdeckung wieder aufsetzen.
 4. Setzen Sie die Karaffe mit Deckel waagrecht auf den Sockel und achten Sie darauf, dass die Mittellinie der Karaffe mit der des Filterhalters übereinstimmt.
 5. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
 6. Wenn Sie den Schalter nach unten drücken, leuchtet die Anzeige auf. Das Gerät beginnt zu arbeiten. **Hinweis:** Während des Brühvorgangs können Sie die Karaffe abnehmen, um den Kaffee für eine Dauer von maximal 30 Sekunden zu servieren, und die Kaffeemaschine kann das Tropfen automatisch stoppen. Wenn die Servierzeit 30 Sekunden überschreitet, läuft der Kaffee über den Filterhalter.
 7. Nach Beendigung des Brühvorgangs, d. h. eine Minute später, nachdem der Kaffee nicht mehr tropft, können Sie die Karaffe herausnehmen, einschenken und servieren.
Hinweis: Die Menge des gebrühten Kaffees ist etwas geringer als die Menge des eingefüllten Wassers, da ein Teil des Wassers vom Kaffeepulver absorbiert wird. Berühren Sie während des Betriebs NICHT den Deckel, die Warmhalteplatte usw., da sie sehr heiß sind.
 8. Wenn der Vorgang beendet ist und Sie den Kaffee nicht sofort servieren möchten, lassen Sie den Schalter eingeschaltet. Der Kaffee kann in der Warmhalteplatte etwa 30 Minuten lang warmgehalten werden und das Gerät schaltet sich nach insgesamt 40 Minuten automatisch ab. Für einen optimalen Kaffeegeschmack servieren Sie den Kaffee direkt nach dem Aufbrühen
 9. Schalten Sie die Kaffeemaschine nach dem Gebrauch immer aus und ziehen Sie den Netzstecker. **Hinweis:** Seien Sie beim Ausgießen des Kaffees vorsichtig, sonst könnten Sie sich verletzen, da die Temperatur des gerade fertiggestellten Kaffees hoch ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie die Warmhalteplatte vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel zum Reinigen niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

1. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile nach jedem Gebrauch in heißem, schaumigem Wasser.
2. Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch ab, um Flecken zu entfernen.
3. Während des Brühvorgangs können sich im Bereich über dem Filterhalter Wassertröpfchen ansammeln und auf den Boden des Geräts tropfen. Wischen Sie den Bereich nach jedem Gebrauch des Geräts mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, um die Tropfenbildung zu kontrollieren.
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Warmhalteplatte vorsichtig abzuwischen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel.
5. Tauschen Sie alle Teile aus und bewahren Sie sie für den nächsten Gebrauch auf.

ENTFERNEN VON MINERALISCHEN ABLAGERUNGEN

Um die Leistungsfähigkeit Ihrer Kaffeemaschine aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig die mineralischen Ablagerungen im Wasser entfernen, je nach der Wasserqualität in Ihrer Region und der Häufigkeit der Benutzung. Wir empfehlen Ihnen, Ihre Kaffeemaschine wie folgt zu entkalken, indem Sie eine Lösung aus weißem Essig und kaltem Wasser verwenden. Am besten funktioniert eine Lösung aus zwei Esslöffeln (30 ml) weißem Essig in einer Karaffe mit kaltem Wasser.

Hinweis: Sie können auch Entkalkungsmittel verwenden und das gleiche Verfahren anwenden, aber wir empfehlen die Verwendung der Essiglösung, da sie gesünder ist.

1. Füllen Sie den Tank mit der Essiglösung bis zum Höchststand, der auf dem Wasserstandsanzeiger angezeigt wird.
2. Glaskaraffe auf die Warmhalteplatte stellen.
3. Legen Sie den Papierfilter in den Filterhalter (ohne Kaffeepulver) und montieren Sie den Filterhalter an seinem Platz.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es die Entkalkungslösung "brühen".
5. Nach dem "Brühen" einer Tasse Lösung das Gerät ausschalten. (Eine Tasse, nicht die ganze Kanne)
6. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten lang stehen und wiederholen Sie die Schritte 3-5.
7. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie die Lösung ablaufen, bis der Wassertank völlig leer ist.
8. Spülen Sie das Gerät mindestens dreimal mit Wasser ab.

TIPPS FÜR WOHLSCHECKENDEN KAFFEE

1. Eine saubere Kaffeemaschine ist die Voraussetzung für die Zubereitung von wohlschmeckendem Kaffee. Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig wie im Abschnitt "REINIGUNG UND WARTUNG" beschrieben. Verwenden Sie immer frisches, kaltes Wasser in der Kaffeemaschine.
2. Lagern Sie unbenutztes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort. Nach dem Öffnen einer Packung Kaffeepulver diese wieder fest verschließen und im Kühlschrank aufbewahren, damit sie frisch bleibt.
3. Für einen optimalen Kaffeegeschmack sollten Sie ganze Kaffeebohnen kaufen und diese kurz vor dem Aufbrühen fein mahlen.
4. Verwenden Sie das Kaffeepulver nicht wieder, da dies den Geschmack des Kaffees stark beeinträchtigt. Das Wiederaufwärmen von Kaffee wird nicht empfohlen, da der Kaffee unmittelbar nach dem Aufbrühen seinen besten Geschmack entwickelt.
5. Reinigen Sie die Kaffeemaschine, wenn die übermäßige Extraktion zu Öligkeit führt. Kleine Öltröpfchen auf der Oberfläche von gebrühtem, schwarzem Kaffee sind auf die Extraktion von Öl aus dem Kaffeepulver zurückzuführen.
6. Bei der Verwendung stark gerösteter Kaffeesorten kann es häufiger zu Öligkeit kommen.

Garantie

Champion Nordic garantiert, dass dieses Produkt in Schweden, Norwegen, Dänemark und Finnland für einen Zeitraum von 2 Jahren frei von Herstellungsfehlern in Bezug auf Material und Verarbeitung ist. Diese Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs oder der Lieferung des Produkts. Champion Nordic ist nicht verpflichtet, Produkte zu reparieren oder zu ersetzen, denen kein gültiger Kaufbeleg beiliegt. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die für den Hausgebrauch gekauft und verwendet werden, und deckt keine Schäden ab, die durch Missbrauch, Nichtbeachtung der Anweisungen von Champion Nordic, Fälle, in denen das Produkt verändert oder einer nicht autorisierten Reparatur unterzogen wurde, unsachgemäße Verpackung seitens des Eigentümers, normale Abnutzung oder unsachgemäße Handhabung seitens eines Transportunternehmens entstanden sind.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht zusammen mit anderem Haushaltsabfall in der EU entsorgt werden sollte. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.

 **CHAMPION**
Champion®
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se

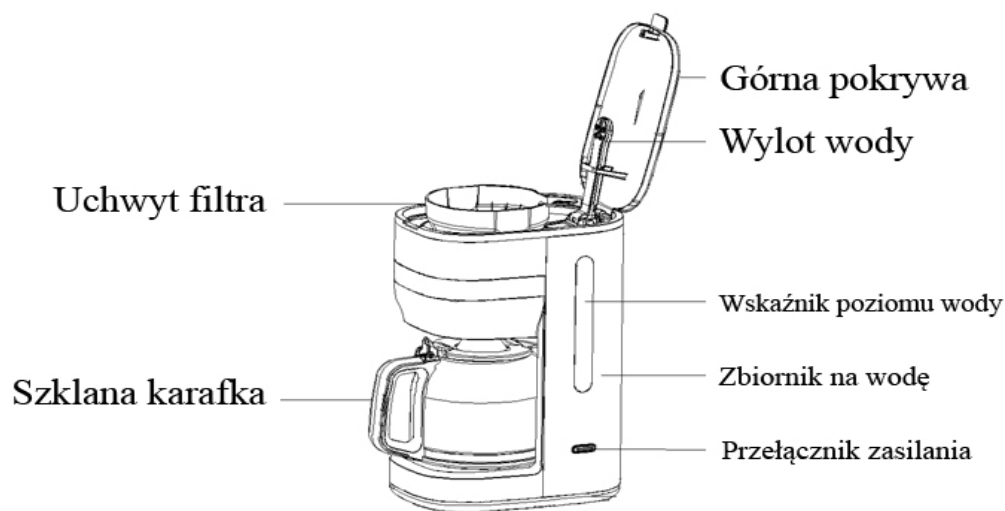


WAŻNE ZABEZPIECZENIA

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących podstawowych środków ostrożności:

1. Przeczytaj wszystkie instrukcje.
2. Nie pozwól, aby ekspres do kawy działał bez wody.
3. Upewnij się, że napięcie w gniazdku odpowiada napięciu podanemu na etykiecie znamionowej ekspresu do kawy.
4. Nie zanurzać przewodu, wtyczki ani w wodzie lub innej cieczy.
5. Podczas pracy urządzenia konieczny jest ścisły nadzór. Nigdy nie pozwalaj dzieciom (0-12 lat) lub osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych obsługiwać urządzenia.
6. Nieużywane urządzenie należy odłączyć od zasilania przed czyszczeniem. Przed założeniem lub zdjęciem części oraz przed czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
7. Nie używaj żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo lub zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone. Urządzenie należy oddać do autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
8. Używanie przystawek niezalecanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
9. Nie używać na zewnątrz.
10. Umieść urządzenie na płaskiej powierzchni lub stole, nie pozwól, aby przewód zwisał poza krawędź stołu lub blatu lub dotykał gorącej powierzchni.
11. Nie umieszczaj na lub w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego ani w rozgrzanym piekarniku.
12. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i umieść je w suchym miejscu.
13. Niektóre części urządzenia są gorące podczas pracy, dlatego nie należy dotykać ich bezpośrednio ręką. Należy używać wyłącznie uchwytów lub pokręteł.
14. Pojemnik jest przeznaczony do użytku z tym urządzeniem. Nigdy nie może być używany na blacie kuchennym.
15. Nie czyścić pojemnika środkami czyszczącymi, wełną stalową ani innymi materiałami ściernymi.
16. Nie stawiać gorącego pojemnika na gorącej lub zimnej powierzchni.
17. Tylko do użytku domowego

POZNAJ FUNKCJĘ KAWY



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Sprawdź, czy wszystkie akcesoria są kompletne, a urządzenie nie jest uszkodzone. Napełnij zbiornik na wodę wodą do maksymalnego poziomu na wodowskazie i kilkakrotnie zaparz wodę bez kawy w proszku, a następnie wylej wodę. Dokładnie wyczyść i wysusz wszystkie odłączane części zgodnie z rozdziałem "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA"

KORZYSTANIE Z EKSPRESU DO KAWY

1. Otwórz górną pokrywę i napełnij zbiornik na wodę zimną wodą pitną
Uwaga: Nie napełniaj zbiornika wodą do poziomu wskazanego na wodowskazie. Urządzenie może zaparzyć maksymalnie 12 filiżanek kawy w każdym cyklu parzenia.
2. Umieść uchwyt filtra w uchwycie filtra i upewnij się, że uchwyt filtra jest zamontowany na swoim miejscu, a następnie włóż prawidłowo filtr do uchwytu filtra.
3. Dodaj odpowiednią ilość kawy w proszku do papierowego filtra. Zwykle na filiżankę kawy potrzebna jest równa łyżeczka kawy w proszku, ale można to dostosować do własnych upodobań, a następnie założyć górną pokrywę.
4. Umieść karafkę z pokrywką na podstawie poziomo, upewniając się, że linia środkowa karafki pokrywa się z linią środkową uchwytu filtra.
5. Podłącz przewód zasilający do gniazdka.
6. Po naciśnięciu przełącznika w dół wskaźnik zostanie podświetlony. Urządzenie rozpocznie pracę. **Uwaga:** podczas procesu parzenia można wyjąć karafkę, aby podać kawę na czas nieprzekraczający 30 sekund, a ekspres automatycznie zatrzyma kapienie. Jeśli czas podawania przekroczy 30 sekund, kawa przeleje się przez uchwyt filtra.
7. Po zakończeniu parzenia kawy, czyli po upływie minuty od momentu, gdy kawa przestanie kapać, można wyjąć karafkę, nalać i podać kawę.
Uwaga: ilość zaparzonej kawy będzie nieco mniejsza niż ilość dodanej wody, ponieważ część wody jest wchłaniana przez kawę w proszku. NIE WOLNO dotykać pokrywy, płyty grzejnej itp. podczas pracy urządzenia, ponieważ są one bardzo gorące.
8. Po zakończeniu procesu, jeśli nie chcesz podawać kawy od razu, pozostaw przełącznik włączony, kawa może być utrzymywana w ciepłe na płycie grzejnej przez około 30 minut, a urządzenie wyłączy się automatycznie po 40 minutach. Aby uzyskać optymalny smak kawy, po dawaj ją zaraz po zaparzeniu
9. Zawsze wyłączaj ekspres do kawy i odłączaj zasilanie po użyciu.
Uwaga: Zachowaj ostrożność podczas wylewania kawy, w przeciwnym razie możesz się zranić, ponieważ temperatura kawy jest wysoka.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA: Przed przystąpieniem do czyszczenia płyty grzejnej należy zawsze odłączyć ją od gniazdka elektrycznego i odczekać, aż całkowicie ostygnie. Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innym płynie w celu czyszczenia.

1. Po każdym użyciu wyczyść wszystkie odłączane części w gorącej wodzie z mydłem.
2. Przetrzyj zewnętrzną powierzchnię produktu miękką, wilgotną ściereczką, aby usunąć plamy.
3. Krople wody mogą gromadzić się w obszarze nad uchwytem filtra i kapać na podstawę produktu podczas parzenia. Aby kontrolować kapienie, po każdym użyciu produktu należy wytrzeć ten obszar czystą, suchą ściereczką.
4. Użyj wilgotnej szmatki, aby delikatnie przetrzeć płytę grzejną. Nigdy nie używaj do czyszczenia ściernych środków czyszczących.
5. Wymień wszystkie części i zachowaj do następnego użycia.

USUWANIE OSADÓW MINERALNYCH

Aby ekspres do kawy działał wydajnie, należy okresowo czyścić go z osadów mineralnych pozostawionych przez wodę w zależności od jakości wody w danym obszarze i częstotliwości użytkowania. Zalecamy odkamienianie ekspresu do kawy w następujący sposób, przy użyciu roztworu białego octu i zimnej wody. Najlepiej sprawdza się roztwór dwóch łyżek stołowych (30 ml) białego octu w jednej karafce zimnej wody.

Uwaga: Możesz również użyć środków odkamieniających i przeprowadzić ten sam proces, ale zalecamy użycie roztworu octu, ponieważ jest on zdrowszy.

1. Napełnij zbiornik roztworem octu do maksymalnego poziomu wskazanego na wodowskazie.
2. Umieść szklaną karafkę na płycie grzewczej.

3. Umieść papierowy filtr w uchwycie filtra (bez kawy w proszku) i zamontuj uchwyt filtra na miejscu.
4. Włącz urządzenie i pozwól mu "zaparzyć" roztwór usuwający kamień.
5. Po zaparzeniu jednej filiżanki roztworu wyłącz urządzenie. (Jedna filiżanka, nie cały dzbanek)
6. Pozostawić roztwór na 15 minut i powtórzyć kroki 3-5.
7. Włącz urządzenie i spuszczać roztwór do momentu całkowitego opróżnienia zbiornika wody.
8. Przepłukać urządzenie wodą co najmniej 3 razy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE DOSKONAŁEGO SMAKU KAWY

PI

1. Czysty ekspres do kawy jest niezbędny do przygotowania kawy o doskonałym smaku. Ekspres należy regularnie czyścić w sposób opisany w części "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA". Zawsze używaj świeżej, zimnej wody w ekspresie do kawy.
2. Niewykorzystaną kawę w proszku należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Po otwarciu opakowania kawy w proszku należy je szczelnie zamknąć i przechowywać w lodówce, aby zachować jego świeżość.
3. Aby uzyskać optymalny smak kawy, należy kupić całe ziarna kawy i drobno je zmielić tuż przed zaparzeniem.
4. Nie używaj ponownie kawy w proszku, ponieważ znacznie zmniejszy to jej smak. Ponowne podgrzewanie kawy nie jest zalecane, ponieważ kawa osiąga swój najlepszy smak natychmiast po zaparzeniu.
5. Wyczyść ekspres do kawy, gdy nadmierna ekstrakcja powoduje zaolejenie. Małe kropelki oleju na powierzchni zaparzonej, czarnej kawy są spowodowane ekstrakcją oleju z kawy w proszku.
6. Oleistość może występować częściej w przypadku stosowania mocno palonych kaw.

Gwarancja

Champion Nordic gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad produkcyjnych w zakresie materiałów i wykonania przez okres 2 lat w Szwecji, Norwegii, Danii i Finlandii. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu lub dostawy produktu. Champion Nordic nie ma obowiązku naprawy lub wymiany produktów, którym nie towarzyszy ważny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych i używanych do użytku domowego i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nadużycia, nieprzestrzegania instrukcji firmy Champion Nordic, przypadków, w których produkt został zmodyfikowany lub poddany nieautoryzowanej naprawie, niewłaściwego opakowania ze strony właściciela, normalnego zużycia lub niewłaściwego obchodzenia się z produktem ze strony firmy transportowej.

Prawidłowa utylizacja tego produktu

To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstw domowych na terenie UE. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowisku lub zdrowiu ludzkiemu w wyniku niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać go recyklingowi. Aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych.



 **CHAMPION**

Champion ©
Makadamgatan 14 | 254 64 Helsingborg | Sweden
info@champion.se

